

□編目品質之提高與維持，除有效地運用各種規範及參考工具書外；同時，也需增進編目人員的基本知識與學養，方能相輔相成，獲致果效。因此在此專欄中，我們將陸續刊載有關本館對於技術服務各項準則的解釋；同時為提昇編目人員學識，增進編目業務有關之參考工具書或參考資料，亦在論述之列。俾供各界參考，並盼賜正。

—專欄主編 江綉瑛(編目組中編股股長)—

# 「中國編目規則」特色試探(二)

陳友民 中央圖書館編目組幹事

續本刊第十五卷第一期，頁 32-35。

## 二、兼顧中國傳統

書名既然標舉「中國」，自然要有屬於「中國」特有的風格或色彩，否則就名實不符。基本上[中編規則]係為中國的圖書館而編訂的，著錄的文獻對象或範圍，也是以中文為主。換句話說，[中編規則]必須符合我國圖書資料處理的需要，也必須適應我國讀者查找文獻的習慣。由這個立場來看，[中編規則]的編訂雖曾參考國外文獻，並擷取先進國家的經驗，但在針對中國文獻特有的「生態」上以及中國古代目錄學薪火傳承上，都有它自己的思考點和出發點。這些我們可由[中編規則]立「善本圖書」和「拓片」專章，將卷數或回數視為題名的一部分，以及保留[中圖規則]的條文等作法，看出它的堅持(註10)。

### (一)設立「善本圖書」及「拓片」專章，是吸收我國傳統目錄學的精華

「善本圖書」和「拓片」是我國特有形制的文獻，在歷史流傳過程中，成為許多名流學者收藏和研究的對象，蔚然成為一門學問。因此，對於善本、拓片之文獻及實物的著錄，也積累了豐富而深厚的經驗和方法。[中圖規則]乙編之一「善本圖書編目規則」和乙編之四「拓片編目規則」兩編，可以說是歷代有關這方面著錄法的總結。而此一優良傳統，又為[中編規則]所傳承和吸收，分別編入規則的第4和第11兩章，使[中編規則]在世界的編目領域放一異彩(註11)。茲為了明瞭起見，僅將善本圖書及拓片特有的著錄法，製成簡表：

	善本圖書	拓片
適用範圍	明弘治以前之刊本、活字本 明嘉靖至近代刊本和活字本之精者、罕見者 稿本、名家批校本、舊鈔本 過錄名家批校本之精者 近代鈔本之精者 高麗日本之漢籍古刊本、鈔本之精者	甲骨 金(禮器、食器、酒器、度量衡、錢幣、璽印、古兵器、錢範、造像) 玉 石(石器、碑碣、墓誌、摩崖、石經、塔銘和經幢、畫像石、造像、雕塑、銘刻、雜刻) 匱(匱器、磚瓦、瓷器、明器、封泥、錢範、塑像、浮雕) 竹木，其他(如髹漆)
著錄來源	本書所載各項，均視為主要著錄來源	本身所載各項，均視為主要著錄來源
題名	需著錄卷數	篆文題名儘可釋為今字，不能釋者始錄其原形象 無題字之金石拓片，以圖象形制名為題名 封泥、璽印以全文為題名
著者敘述		依次著撰文者、書者、畫者、題額者、題蓋者、雕刻者

	善本圖書	拓片
版本敘述	版本需詳細著錄：首朝代、元號、紀年，次處所，再次版本類別	儘可能將考證所得記於本項，考證依據記於附註項
面葉數		單片：葉 加裱：幅 裱幅有軸：軸 裝訂：册 可左右捲舒：卷
高 廣	酌錄刊本之版框、稿本和鈔本之邊欄等	先記拓片之尺度，再記原器物之尺度，加圓括弧
附 註	批校題跋、殘缺卷數、印記、版式行款、紙墨裝訂、考證、校勘	歧異及通俗之名稱 拓片所存之字數 陽文、反文等

### (二)著錄卷數為題名一部分的作法，係與我國古籍的特質及其著錄法相適應

書籍的計量單位有兩種：其一是一書的內容分成那些完整的「意義單元」之計量單位，另一是一書的外形分成那些互為獨立的形體之計量單位。不論採那一種，這些文獻計量單位總是與當時書籍制度相適應的。舉例言之，我國古代商周時期的簡策制度，就曾因「篇」是基於文獻內容的劃分，而「卷」是基於文獻外形的區別，因此便以「篇」作為文獻內容計量的單位，而以「卷」作為文獻外形計量單位(註12)。其後書籍制度由簡牘而縑帛，由縑帛而紙張，其計量單位也隨之變更，先是經過「篇」、「卷」同時並用時期，後來才確定以卷作為文獻內容計量的唯一單位，現在以卷計算文獻內容的做法，便是承襲古代概念而來的。

現在再看我國古代目錄對於圖書篇卷著錄的情形，更可充分知悉將卷數視為題名一部分的作法，是有其悠久歷史淵源的。作為我國現存第一部，也是世界現存第一部的國家目錄——[漢書藝文志]，在著錄文獻計量單位時，稱「篇」、稱「卷」往往不一，篇卷著錄的情形有三種：

尚書古文經 四十六卷，五十七篇  
歐陽章句 三十一卷  
大小夏侯解故 二十九篇

由上例可知，[漢書藝文志]著錄文獻計量單位時，有只著錄篇數或只著錄卷數者，也有同時著錄篇數與卷數者三種情況。但是後來「篇」廢而「卷」行，因此目錄著錄也只稱卷而不稱篇。我們只要看後代目錄，便知這個中信息，茲以[四庫全書總目提要]為例，隨舉數條：

尚書正義 二十卷  
經典釋文 三十卷  
爾雅註疏 十一卷

卷數視為題名一部分的著錄法，在我國不但有其編目上的傳統，並且也關係到圖書內容的差異。易言之，同書而卷數不同，說明了它們是不同的兩種版本。版本不同，在目錄上自宜分別著錄，以反映其實。舉例來說，[文選]有三十卷與六十卷兩種本子，[后山詩註]有六卷和十二卷之別，[救荒本草]有二卷和四卷的不同。這些例子，使我們知曉這些文獻，在當時便存在內容上的差異。

### (三)保留[中圖規則]的條文與實例，突顯「中國」的色彩

[中編規則]在編訂時，除了自[英美編目規則]取材外，同時也參考[中圖規則]，我們可從第1章「通則」和第2章「圖書(著錄規則)」所編列的條文，知其梗概。茲為明瞭起見，特將[中編規則]從[中圖規則]取材或略加修改的條文，對照彙錄如下：

中編規則	中圖規則	中編規則	中圖規則
* 1.1.1.3	第2章23	* 2.1.1.2	第2章26-29
* 1.1.1.4	13	* 2.5.1.2	第5章125; 130
* 1.1.1.5	7-8	* 2.5.1.3	128
* 1.1.1.7	19	* 2.5.1.4	129[1]
* 1.1.1.8	25	* 2.5.1.5	131[1]
		* 2.5.1.6	132
* 1.1.5.1	第3章62	* 2.5.1.8	133
* 1.1.5.3	63	* 2.5.1.8.1	134
* 1.1.5.2	30	* 2.5.1.8.2	135
* 1.1.5.4	61	* 2.5.3.1	153[1]
* 1.1.5.7	64	* 2.5.3.2	154[1]
* 1.1.5.8	66	* 2.5.3.3	155

[1]條文略加修改，文意與舊條文不盡相同。

上列對照表所列的條文，除了加註〔1〕的部分條文略有變更之外，其餘的各條條文均是直接從〔中圖規則〕加以逐錄，可知〔中編規則〕之深受影響了。

不過引為遺憾的是，〔中編規則〕並未將我國古典目錄深具特色的「提要」，採入新編規則裡頭。在這方面大陸的作法，頗值得吾人借鏡與省思，中共國家標準〔文獻著錄總則〕，即將「提要」列入文獻著錄規則內，作為一個正式的著錄項目〔註 13〕。

### 三、擴增適用範圍

文獻編目規範與文獻形態(或文獻類型)兩者，具有相互影響和相互適應的關係。我們可以這樣說，制訂文獻編目規範，原來就是作為文獻著錄時依循的標準或根據；反過來說，文獻本身也為編目規範的編訂，提供了範例及必要的物質基礎。因此，文獻載體的演進和文獻類型的多樣化，必然也會反映到編目規範上；從另一個角度來看，那便是編目規範工具必須為多種多樣的文獻形態提供適合其著錄用的條例。

在人類文化很長的時間裡，圖書或者印刷型文獻占據文獻種類的大部分，因此傳統的編目規則以圖書為主，乃是天經地義的。但是二十世紀以來，由於科技的進步，文獻載體及文獻類型的多樣化：傳統印刷型文獻變得更複雜，各種非書資料的類型也擴增，如圖片、錄音資料、錄影資料、幻燈片和投影片、電影片、微縮資料、機讀資料等。相對的編目規則也需要作相應的調整，〔中編規則〕便是在這樣背景下產生的，因此它適用文獻的範圍，自然要比傳統的編目規則來得廣泛。

目前有關文獻類型的劃分，基本上還存在著分歧，比較常見的有下列兩種：

有按載體不同的物質材料或記錄手段為標準，區分為印刷型、縮微型、視聽型、機讀型等四種文獻類型〔註 14〕；也有按是否具備圖書形態為標準，直接分為普通圖書資料和特殊資料兩種類型，或者圖書資料和非書資料兩種類型〔註 15〕。

以上這些不同類型的文獻，一方面它們具有共通的文獻特徵，例如文獻名稱、作者、出版或發行者等；另一方面各種文獻本身又具有特殊的形式或外在特徵，例如不同的資料類型，它們的稽核單位便不相同；還有不同類型的文獻，其著錄層次及其詳簡程度也都有本身的要求。凡此種種，都需要在編目規則上加以規定、反映，以作為著錄的依據。

比較來說，〔中圖規則〕適用的文獻類型，主要係以圖書為主，但也兼及善本、期刊、地圖、拓本等種類的文獻，大體上還是側重印刷形態的文獻。而〔中編規則〕則適用於多種多樣的文獻類型：既適用圖書、期刊等傳統印刷型文獻，也適用非傳統形態的文獻，例如地圖、幻燈片、唱片、錄音資料、錄影資料、電影片等視聽資料，微片、微捲、微卡等縮影資料，磁片、磁鼓等機讀資料。茲將〔中編規則〕適用的文獻範圍，結合〔中編規則〕1.1.2 資料類型標示的規定，整理成下表：

章節	文獻種類	資料類型標示
2	圖書	—
3	連續性出版品	—
4	善本圖書	—
5	地圖資料	手稿 Manuscript 地圖 Map 球儀 Globe
6	樂譜	樂譜 Music
7	錄音資料	錄音資料 Sound Recording
8	電影片及錄影資料	電影片 Motion Picture 錄影資料 Videorecording
9	靜畫資料	工程圖 Technical Drawing 幻燈捲片 Filmstrip 幻燈單片 Slide 提示卡 Flash Card 透明圖片 Transparency 圖片 Picture 圖表 Chart 藝術品原件 Art Original 藝術複製品 Art Reproduction
10	立體資料	生態立體圖 Diorama 遊戲用品 Game; Toy 實物 Realia 模型 Model 點字 Braille 顯微鏡單片 Microform Slide
11	拓片	拓片
12	縮影資料	縮影資料 Microform
13	機讀資料檔	機讀資料檔 Computer Film

為了適應文獻適用範圍的擴增，〔中編規則〕在規

範工具名稱、著錄項目和著錄單元等方面，也作了相應的調整措施：

#### (一)規範工具名稱的調整

〔中圖規則〕內容上固然包括圖書、善本、期刊、地圖和拓片等編目規則，但仍以圖書編目為主，因此將「圖書」這一概念在書名中加以特別揭示，是可以理解，也可以接受的。

新訂的編目規則，適用的文獻類型除了圖書之外，還包括連續性出版品、善本圖書、地圖資料、樂譜、錄音資料、電影片及錄影資料、靜畫資料、立體資料、拓片、縮影資料、機讀資料檔等，因此書名中不宜再強調「圖書」，直接命名為〔中國編目規則〕，反而表明它是適用於所有的文獻類型的含意。

#### (二)著錄項目兼容性的重視

〔中編規則〕既然是適用於所有類型的文獻，因此相對的也要求反映文獻特徵的著錄項目的設立，能從各種文獻類型的共性出發，如此訂定的著錄項目，才能適應並反映各種類型文獻的特徵，使得著錄項目具有高度的概括性和兼容性〔註 16〕。

很明顯的〔中編規則〕選用「題名」而不選用「書名」，是因為前者可以兼容各類型文獻的名稱，例如書名、刊名、圖名、影片名等；而後者則只局限於圖書這一類型文獻，並不能涵括所有文獻的名稱在內。至於選用「集叢項」，而不選用「叢書項」，也是基於同樣的理由〔註 17〕。

#### (三)資料類型標示的增列

資料類型標示是新訂編目規則增加的著錄單元，為傳統編目規則所沒有，它具有指明文獻資料的載體形態，和指示選用不同的編目規則來著錄的作用；有時對於同題名的同源文獻，還具有區別的功能。資料類型標示的種類，請參閱上表。

#### (四)資料特殊細節項的設立

本項是為個別文獻類型的形式特徵而設立的著錄項目。具體地說，是指連續性出版品的卷期編次、地圖資料的比例尺、投影法、經緯度及晝夜平分點，以及其他文獻如樂譜、機讀資料檔的特殊特徵，以突出這些資料類型的著錄特徵。

#### (五)稽核項著錄的變化

〔中圖規則〕稽核項的著錄，因以圖書為主，因此只著錄面頁數或冊數、圖表、高廣、裝訂等著錄單元。但〔中編規則〕適用的文獻範圍既然已擴及所有文獻類型，因此稽核項著錄的項目也跟著產生了變化。茲將〔中編規則〕「1.5 稽核項」的條款要點抄錄如下：

- 1.5.1 面葉數、冊數或其他單位
- 1.5.2 插圖及其他稽核細節
- 1.5.3 高廣、尺寸
- 1.5.4 附件

上述條款中「其他單位」、「其他稽核細節」、「尺寸」等多為非書資料的稽核事項而設，至於實際怎麼著錄，必須參閱各類型文獻的有關規則部分；「附件」的增設，則通用於圖書資料和非書資料兩種文獻有關附件的著錄。

### 四、劃分著錄層次

著錄過程中，我們發現有些著錄項目對某一種文獻類型來說，不一定是必須的；另一方面，又發現作為文獻著錄標準適用範圍的各類型圖書館或文獻情報部門，彼此的情況也千差萬別，而其著錄的詳簡層次，也不盡然需要完全一樣。因此，一方面為了針對各種文獻類型著錄的特殊性，另一方面為了符合各單位使用中的實際需要，文獻著錄標準允許在不違反某些著錄原則的前提下，例如具備基本項目，統一排列順序等，可以有一定的靈活性，即可以選擇不同的詳簡程度，俾適當安排著錄內容，以提高文獻著錄的針對性和實用性。

基於前述理由，我們將著錄項目分為基本項目和選擇項目兩種〔註 18〕，以作為不同著錄層次在進行著錄時，提供項目選擇的依據。

(一)基本項目：正題名、第一著者敘述、版本敘述、出版地、出版者、出版年、稽核項、追尋項。

(二)選擇項目：並列題名、副題名及說明題名文字、資料類型標示、其他著者敘述、資料特殊細節項、印製地、印製者、印製日期、集叢項、附註項、標準號碼及其他必要記載事項。

根據〔中編規則〕1.0.4 著錄詳簡層次的規定，同時配合上述的標準，將著錄詳簡層次，款目著錄的內容，以及由不同款目整編而成的目錄，編製成對照表如下（見次頁）：

著錄層次	著錄內容	目錄種類
第一著錄層次	基本項目	簡略目錄
第二著錄層次	基本項目、部分的選擇項目	標準目錄
第三著錄層次	基本項目、全部的選擇項目	詳細目錄

所謂基本項目(Main element)，又稱主要項目，是文獻著錄時必須記錄的著錄項目。按〔中編規則〕規定第一著錄層次的款目，著錄的內容以基本項目為主，由第一著錄層次著錄的款目整序而成的目錄，是謂簡略目錄。準此，分別按第二和第三著錄層次著錄的款目整序而成的目錄，是謂標準目錄和詳細目錄。標準目錄和詳細目錄，除了著錄基本項目外，同時也兼及其他的選擇項目。

在此必須指出，因著錄層次的劃分，而產生的簡略目錄和詳細目錄，與傳統編目因著錄時詳細與否，而產生的基本款目和輔助款目，是兩個不相同的概念。傳統編目規則和〔中圖規則〕，並無著錄層次劃分的作法，因此也就無所謂簡略目錄與詳細目錄的差別了。

目錄著錄之所以需要劃分著錄層次，在圖書管理及文獻整序上具有這樣的優點：一方面它可以編製不同著錄內容的目錄，以適應不同目錄功能的需求；另一方面它又是著錄的標準或依據，以保證著錄內容的標準性和一致性。茲分下列兩點加以論述：

#### (一)可以根據圖書館經營的目標與策略，編製詳略不同的文獻藏址目錄

文獻藏址目錄係以圖書館實際收藏的文獻為著錄對象，相當於西文 Catalogue 這個字，以前通常把它譯作「目錄」。

各個圖書館可以根據該館的宗旨與任務、藏書規模與特色、讀者人口結構及其興趣等要素，編製不同著錄層次的目錄；進一步而言，在一館之內也可根據不同的資料類型，甚至人力、財力等因素，編製詳略各異的目錄。

#### (二)可以針對書目不同的需求與特性，編印各種類型的文獻信息目錄

文獻信息目錄係以文獻本身有無為著錄對象，相當於西文 Bibliography 這個字，以前通常把它譯作「書目」。

目錄有綜合目錄，也有分科目錄；有普通目錄，

也有專題目錄；它們的著錄項目不一定要相同。大抵來說，綜合目錄或普通目錄著錄的項目比較簡要，適用第一層次著錄，或許便已足夠；而分科目錄或專題目錄的著錄項目，通常則比較詳盡，必須適用第二或第三層次著錄，才足以窮盡其內容。(待續)

#### 註釋

- 參閱：盧荷生，「漫談〔中國編目規則〕：略述研討時的一些基本考慮」，圖書館學刊(輔大)第13期，民73.12，頁13-17。
- 藍乾章曾謂：善本圖書和拓片二者的編目規則一旦製成，則均為外國所無，……將使我國在世界目錄學界奠立一特有地位。參閱：藍乾章講，方元珍、俞寶華摘錄，「圖書編目工作自動化的途徑」，中國圖書館學會會務通訊31期，民71.10，頁11-12。
- 參閱：王燕玉，中國文獻學綜說(貴陽：貴州師範大學學報編輯部，1989)，頁20。
- 參閱：文獻著錄總則：GB 3792.1-83，全國文獻工作標準化技術委員會編，文獻工作國家標準匯編(北京：中國標準，1985)，頁140。
- 參閱：鄒志仁主編，情報學基礎(南京：南京大學出版社，1988)，頁54-55。
- 參閱：王振鵠等著，圖書資料運用(臺北蘆洲：國立空中大學，民80)，頁59。
- 著錄項目兼容性觀念來自李紀有、余惠芳兩氏。參閱：氏編著，圖書館目錄(北京：書目文獻，1986)，頁62。
- 大陸在著錄項目兼容性方面做得更徹底，除了將書名改為「題名」，叢書項改為「叢編項」之外；同時還將著者改為「責任者」，稽核項改為「載體形態項」，以適應編目規則因適用範圍的擴增而產生的變化。參閱：文獻著錄總則：GB 3792.1-83，全國文獻工作標準化技術委員會編，文獻工作國家標準匯編(北京：中國標準，1985)，頁140。
- 有基本項目，相對的理應有「選擇項目」，但是〔中編規則〕卻只有基本項目，而無選擇項目。茲為解說方便起見，特別參考〔文獻著錄總則〕有關選擇項目部分，作了補充。參閱：黃俊貴、羅健雄著，新編圖書館目錄(北京：書目文獻，1986)，頁45-46。

□本專欄定期介紹臺灣分館館務動態，並及館史、館藏、館員等；藉報導館務，追緬館史，介述館藏，而邀各界指教。

——專欄主筆 李玉瑾(臺灣分館編輯)——

## □館務篇

- 假一樓展示廳舉辦「青年女畫家黃盈瑜水彩畫展」，展期至14日止。
- 為配合分館建館78週年及改隸20週年館慶，特於一樓展示廳舉辦「拓本展覽」，現場並有拓碑示範活動，本項活動至29日結束。
- 為配合館慶活動，於參考服務組舉辦「查資料有獎徵答」活動，計舉辦三天，參與民眾多達250名，特於10月22日館慶當天舉行抽獎。
- 為慶祝分館館慶，於四樓中正廳召開「分館館藏與臺灣史研究研討會」，計邀請國內圖書館學術團體負責人及圖書館學界、歷史、社會暨相關學界之著名學者專家約一百餘人參加。本次會議研討子題包括：(一)臺灣分館建館回顧，(二)臺灣分館館藏日據時代官報、方志與日日新報的史料價值及其利用，(三)臺灣分館館藏日據文學與語言文字、圖片資料之價值及其利用，(四)臺灣分館館藏日據時代教育與宗教資料及其利用，(五)臺灣分館館藏政治與初期武裝抗日史料及其利用，(六)臺灣分館館藏臺拓、糖業與原住民資料及其利用。會議為期二天，共發表論文15篇，會中並邀請陳奇祿博士專題講演：「臺灣史的研究」。
- 慶祝分館建館78週年暨改隸20週年，假一樓大廳舉辦揭幕及各項慶祝活動，與會蒞臨剪綵人士計有：行政院國科會袁博士家驩、教育部社教司何司長進財、中央圖書館館長濟羣、臺灣大學沈教授寶環、孔教授服農、高立法委員天來、日本東京文學院椎橋院長馨、臺灣藝術教育館張館長俊傑。
- 利用一樓展示廳舉辦「朱鵬師生書法展」，展期至14日止。
- 美國哈佛大學哈佛燕京圖書館副館長賴永祥先生來館參觀訪問。
- 假一樓展示廳舉辦「施志剛畫展」，展期至29日結束。
- 召開「分館遷建籌備委員會第三次委員會議」

- 會中就所提期末規劃簡報，詳加討論並交換意見。
- 假四樓中正廳舉行「分館業務改進暨中國圖書館學會第40屆公共圖書館委員第二次聯席會議」，會中邀請沈教授寶環、省市立圖書館及文化中心代表，就(一)如何改進業務以提昇服務品質，(二)如何配合圖書館週辦理有關業務，交換意見，並邀請廖教授又生講演：「公共圖書館館員及讀者權利之維護」。
- 利用一樓展示廳舉辦「李松茂師生攝影展」，展期至14日結束。
- 臺北市聖心女中師生60名來館參觀訪問。
- 於一樓展示廳舉辦「弭尚真師生畫展」，展期至30日止。
- 林館長文睿率分館各主管，向教育部郭部長為藩提出分館規劃案簡報，並同教育部各單位長官及學者專家前往四號公園現場勘察。
- 利用月底休館日舉辦分館擴大館務會議，會中林館長除嘉勉同仁一年來的工作表現外，並提出未來一年的展望，期望同仁共同努力。

## □新出版品簡介

### 中文臺灣資料目錄

分館典藏臺灣文獻資料，種類甚多，向為國內外研究臺灣者所重視。臺灣文獻資料主要包括中文、日文及西文等三大類，為便利研究者檢索，分館分別於民國65年3月及69年6月，編印「西文臺灣資料目錄」及「日文臺灣資料目錄」。今為滿足讀者據目求書之需求，特將中文臺灣資料彙編成「中文臺灣資料目錄」，本目錄收編之資料計8,062種，約2萬5千餘冊，以書本式目錄印行，又本目錄之後附有書名索引，可節省讀者檢索資料時間。

### 建館七十八年暨改隸中央二十週年紀念論文集

去(82)年10月22日適逢分館建館78週年，暨改隸中央20週年紀念日，除舉辦許多館內的慶祝活動外，為了虛心接受各界先進對分館的指教，特出版了紀念論文集，共收錄20篇文章。